

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 198

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr.3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 198 - 2665

Bern, Freitag, 25. August 1978  
 Berne, vendredi, 25 août 1978

96. Jahrgang  
 96<sup>e</sup> année

N° 198 - 25. 8. 1978

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

##### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger -  
 Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar.

Amtliche Erbschaftsliquidation - Rechnungsruf.

Diffida a tenore dell'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 294318-294327

#### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Juli 1978.

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche  
 Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation  
 des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote di contributi  
 all'esportazione per prodotti agricoli di base.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce

#### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

17. August 1978.

**Offset Rüegg AG**, in Zürich 9, Langgrütweg 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 27. 6. 1978. Zweck: Betrieb einer Offsetdruckerei; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert. 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragene Firma «Offsetdruckerei Alfred Rüegg», in Zürich, geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven und Passiven, die in der Bilanz per 1. 1. 1978 enthalten sind, nämlich Aktiven von Fr. 201 075, und Passiven von Fr. 101 075, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Weitere Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Rüegg, von Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident; Gertrud Rüegg, von Zürich, in Kilchberg ZH, Vizepräsidentin, und Max Rüegg, von und in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

17. August 1978.

**Weke-Verlag AG**, in Zürich 6, Stäblistrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 26. 7. 1978. Zweck: Entwicklung, Verlag und Vertrieb von Informationsbroschüren sowie artverwandte Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen gleicher Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert. 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner Mützel, deutscher Staatsangehöriger, in Kissing (D), Präsident; Friedrich Johann Scherenleib, von Heimiswil, in Walchwil, und Erika Zweifel, von Linthal, in Walchwil, alle mit Einzelunterschrift.

17. August 1978.

**Multi-Technik-Service MTS AG**, bisher in Zürich 2, Dienstleistungen für den technischen Unterhalt von Anlagen in Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3214). Die Generalversammlung vom 17. 7. 1978 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Sch w e r z e n b a c h. Adresse: Im Kimli. Hans Aeschbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Altenburger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Arthur Meili, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Marianne Altenburger, von Rheinau, in Hinwil, welcher Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden ist. Im weiteren ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Hans Tanner, von Schwellbrunn, in Illnau-Effretikon.

17. August 1978.

**COM Service AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1978, S. 1174). Die Generalversammlung vom 3. 8. 1978 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Beratungs- und Dienstleistungsaufträgen mit Hilfe des COM-Verfahrens (Computer Output Microfilm), des Microfilm-Verfahrens sowie die Ausführung von Datenverarbeitungsaufträgen im weitesten Sinne, ferner den An- und Verkauf von COM-Anlagen sowie von Peripheriegeräten und anderen verwandten Produkten. Sie kann sich an anderen Gesellschaften oder Unternehmungen sowie an Patentgesellschaften beteiligen und ferner kaufmännische, finanzielle und industrielle Geschäfte tätigen.

17. August 1978.

**Atag Immobilien AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740). Dr. Hans Weli und Alfred Meier aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Alfred Rahm erloschen. Dr. Heinrich Wiki, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Müller, von Rächlisberg, in Aesch bei Birmensdorf, Vizepräsident, und Dr. Pietro de Capitani, von und in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: André Jeanmonod, von Provençe, in Bolligen.

17. August 1978.

**Hospes AG Revisionsgesellschaft für das Hotel- & Gastgewerbe**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1828). Ernst Schneider, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Gerber, von Langnau im Emmental, in Urtenen, Präsident, und Fritz Werthmüller, von Rumendingen, in Zürich. Jean-Pierre Gehri, Geschäftsführer, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1978.

**Unispad AG Internationale Transporte**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1975, S. 2588). Ernst Frei ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Klaus, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben. Neues Mitglied des VR und Vizepräsident desselben: Erwin Forte; er bleibt Direktor. Beide führen weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heidi Frei-Büsser, von Winterthur, in Zürich.

17. August 1978.

**Beton AG Volketswil**, in Volketswil (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1976, S. 3443). Max Bonomo, Hans Heinrich Spoerry, dieser infolge Todes; Ernst Meier und Harry Schlumpf sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift von Max Bonomo ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Thurner, von Schaffhausen, in Thalwil, und Dr. Sebastian Schobinger, von Luzern, in Hünenberg.

17. August 1978.

**Fubega AG**, in Horgen, Rohölhandel (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1977, S. 974). Arnold Glaser und Urs Meier aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Huber, von Altdorf UR, in Baar, Vizepräsident, und Max Bachofen, von Ernestwil, in Fallanden.

17. August 1978.

**Immodata AG**, in Zürich 3, Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1976, S. 2065). Hans Jörg Carl aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Martin Schaeppi, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Schaafl, Prokura erloschen.

17. August 1978.

**H. J. Ochsner AG**, in Stäfa, Architekturbüro (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2935). Ruth Ochsner-Hässig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Regula Schaad, von Basel und Meilen, in Grüningen, und Kurt Gall, von Schöftland, in Zürich.

17. August 1978.

**Fabrimec AG**, in Zürich 8, Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2389). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Hedinger, von Dietikon und Bonstetten, in Wohlen AG.

17. August 1978.

**Montemayor AG**, in Zürich 6, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1687). Heinrich Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Theodor Maurer, von Bolligen BE, in Spreitenbach.

17. August 1978.

**Eisenbahn-Transportmittel AG (ETRA)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1978, S. 1969). Die Unterschrift von Albert Fischer ist erloschen.

17. August 1978.

**Turemo AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2095). An- und Verkauf von Grundstücken im In- und Ausland usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. 5. 1978 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

17. August 1978.

**Klosbach-Immobilien AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2625). Die Generalversammlung vom 30. 5. 1978 hat die Fusion mit der «Partner Bau Beteiligungs AG», in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 21. 12. 1977 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Partner Bau und Beteiligungs AG» über. Die «Klosbach-Immobilien AG» ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind nach Angabe der Beteiligten beobachtet worden. Die Löschung der «Klosbach-Immobilien AG» im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

17. August 1978.

**Partner Bau und Beteiligungs AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1973, S. 1845). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Klosbach-Immobilien AG», in Zürich, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Schlussbilanz per 21. 12. 1977 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR an die «Partner Bau und Beteiligungs AG» über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Dr. Jürg Meister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Schummer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern neu Einzelunterschrift. Neue Adresse: Utouqui 39, Zürich 8.

17. August 1978.

**Siber Hegner Maschinen AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1977, S. 3009). Die Prokuren von Walter Sutter und Kurt Baltensberger sind erloschen. Hansruedi Fässler ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Es wohnen nun: Claus Nünchler, Mitglied des Verwaltungsrates, in Erlenbach ZH; Josef Anton Schriber, Prokurist, in Stallikon, und Rolf Schneberger, Prokurist, in Rapperswil SG.

17. August 1978.

**IMT, Inter-Mail & Trade AG**, in Zürich 6, Versandhüllen und Feinpapiere (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2398). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10. 7. 1978 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 11 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöst.

17. August 1978.

**Wilhelm Sinn AG**, in Zürich 9, elektrotechnische Erzeugnisse (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1978, S. 1099). Urs Stuber, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Wilhelm Frank Sinn, deutscher Staatsangehöriger, in Niefen-Oeschelbronn (D), zugleich Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Peter Spori, von Bolligen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1978.

**Alfa-Laval Industriegesellschaft AG**, in Kloten, Handel mit Produkten des Alfa-Laval-Konzerns Schweden (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1978, S. 2254). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wilhelm Kaufmann, von Escholzmatt, in Schneisingen.

17. August 1978.

**Multielektronik-Multiplanung AG**, in Sch w e r z e n b a c h (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3063). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas Dürig, von Bowil, in Genf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Marianne Altenburger, von Rheinau, in Hinwil.

17. August 1978.  
**Siemens Beteiligungen AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1977, S. 2883). Dr. Hans Escher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Hans Hartung, von Zürich, in Meilen.

17. August 1978.  
**Schule für Lerntraining AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1977, S. 2557). Die Prokura von Jürg Läderach ist erloschen. Peter Läderach, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schlieren.

17. August 1978.  
**Mistral Windsurfing AG**, in Nürensdorf. Sportartikel (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1978, S. 2485). Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Viktor Völliger, von Sins, in Nürensdorf.

17. August 1978.  
**K + F Kreisel-Fashion AG**, in Zürich 10. Textilien (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2454). Neu führt Einzelunterschrift Feinrich, philippinische Staatsangehörige, in Zürich.

17. August 1978.  
**Jecamen Immobilien-AG**, in Zollikon. Bewirtschaftung und Verwaltung von Grundbesitz usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 778). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sisseln (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1978, S. 2516) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1978.  
**Aerocontact-Reisen Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Wien, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich I (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1975, S. 2608). Zweigniederlassung der «Aerocontact-Reisen Gesellschaft mit beschränkter Haftung» mit Hauptsitz in Wien. Die Unterschrift von Adly Girgis ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung, Wilhelm Philipp, österreichischer Staatsangehöriger, in Gersdöwil.

17. August 1978.  
**Nomura Trafic AG, Zweigniederlassung in Zürich 8**, Finanz- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1081), mit Hauptsitz in Genf. Die Firma der Gesellschaft lautet neu: Nomura (Schweiz) Ltd [Nomura (Schweiz) AG] [Nomura (Suisse) SA] [Nomura (Svizzera) SA]. Dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun: Nomura (Schweiz) Ltd [Nomura (Schweiz) AG] [Nomura (Suisse) SA] [Nomura (Svizzera) SA]. Erweiterung des Zwecks: Im Rahmen der Gruppe «Nomura» ist die Tätigkeit der Gesellschaft besonders auf den Schweizer Markt ausgerichtet. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Nobuo Nakazawa und Hiroyuki Ichisubo, beide japanische Staatsangehörige, in Zürich.

17. August 1978.  
**Dr. Scherer, Artusi und Fuhrer, Werbeagentur BSR**, bisher in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2795). Der Gesellschafter Aldo Artusi ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Wortlaut der Firma: Dr. Scherer und Fuhrer, Werbeagentur BSR. Neuer Sitz: Kiltberg, Adresse: Bönlerstrasse 29. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur. Agentur für Kommunikation. Direct-Marketing. Promotions. Public-Relations. Der Gesellschafter Peter Fuhrer wohnt nun in Richterswil.

17. August 1978.  
**Otto Zweig & Co, Inhaber Stefan Zweig & Co**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft. Textilien (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1168). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Stefan Zweig, die Kommanditistin Wwe Edith Zweig geb. Weiss sowie die Prokuristin Eleonore Zweig geb. Kandi sind nun Bürger von Zürich.

17. August 1978.  
**Andex Einrichtungen für das graphische Gewerbe, A. Andereg & Co**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 12. 7. 1971, S. 3036). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1978, S. 2516) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1978.  
**Hans Bieri, Baugeschäft**, in Elsau, St. Gallerstrasse, Rätischen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Bieri, von Schangnau, in Elsau. Ausführung von Umbauten und Renovationen, Kanalisationsanschlüssen und kleineren Neubauten.

17. August 1978.  
**Josef Brandstätter**, in Gossau, Baugeschäft (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1972, S. 1116). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. August 1978.  
**Familienheim-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1976, S. 336). Adolf Maurer und Werner Sager sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Ahl ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Walter Rindlisbacher, von Zürich und Lützelbühl, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Joseph Köppli, von Zürich und Inwil, in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Geschäftsführer und Buchhalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1978.  
**Sercofin**, in Zürich 9, Genossenschaft. Erschliessung von Finanzierungs- und Investitionsmöglichkeiten (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2189). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 21. 6. 1978 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird in singemäßer Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht, obwohl dies einem der Vertreter der Genossenschaft wegen unbekanntem Aufenthaltes desselben nicht angekündigt werden konnte.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

16. August 1978.  
**Kunsteisbahn- und Schwimmbadgenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2848). Martin Keller, Präsident, und Hans Georg Joos, Aktuar, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sowie diejenige von Dr. Felix Schwank, Mitglied der Verwaltung, sind erloschen. Das bisherige Mitglied, Fritz Hurter, von und in Schaffhausen, ist jetzt Präsident. Neu gehört der Verwaltung als Sekretär an: Max Hirt, von Siblingen und Feuerthalen, in Neuhaus am Rheinfall, Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Domiziladresse: Bockstrasse 108, bei Fritz Hurter, Präsident.

16. August 1978.  
**Schönhühl-Immobilien AG**, in Schaffhausen. Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1976, S. 2331). Die Prokura von Erwin Häfelin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt, mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2 OR, an: Walter Weixler, von Neftenbach, in Zürich, und Charles Dreyer, von Trub, in Bottingen.

16. August 1978.  
**Eduard Bolli A.G., in Schaffhausen**. Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1976, S. 2452). Alfred Gramm, Geschäftsführer, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

16. August 1978.  
**Immod-El AG**, in Rheineck. Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1975, S. 935). An der Generalversammlung vom 16. August 1978 wurde die Firma geändert in **Belappart Immobilien AG** und die Statuten teilweise revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Das bisherige Mitglied Hugo Giovanoli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Kellenberger, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Schloss Klingelburg (eigenes Büro), 9424 Rheineck.

16. August 1978.  
**Maurer AG, Wil, in Wil**, Fabrikation, Import, Export und Vertrieb von sowie Handel mit Maschinen und Zubehör für die Lebensmittelbranche usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1977, S. 1032). An der Generalversammlung vom 15. August 1978 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

16. August 1978.  
**Feldmühle AG**, in Rorschach. Herstellung, Verarbeitung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1977, S. 2755). Die Prokuren von Fritz Widmer und Peter Speck sind erloschen.

16. August 1978.  
**Ego Kiefer AG**, in Allstätten. Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1978, S. 976). Dr. Christof Jöhr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Walter von Holzen und Karl Müller sind erloschen.

16. August 1978.  
**Wild Heerbrugg AG**, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Fabrikation und Vertrieb von feinmechanischen, optischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1978, S. 584). Die Prokura von Dr. Hans Tiziani ist erloschen.

16. August 1978.  
**Gallus-Immobilien A.G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1976, S. 2307). Die Prokura von Erwin Häfelin ist erloschen. Erweiterte Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 wurde erteilt an Walter Weixler, von Neftenbach, in Zürich, und Charles Dreyer, von Trub, in Bottingen.

16. August 1978.  
**Immobilien-Gesellschaft Gallinova AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 873). Die Prokura von Erwin Häfelin ist erloschen. Erweiterte Kollektivprokura zu zweien gemäss Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an Walter Weixler, von Neftenbach, in Zürich, und Charles Dreyer, von Trub, in Bottingen.

16. August 1978.  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale St. Gallen Multergasse, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 700), mit Hauptsitz in Zürich  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale St. Gallen, Poststrasse, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 700), mit Hauptsitz in Zürich  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Buchs SG, Zweigniederlassung in Buchs** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 700), mit Hauptsitz in Zürich  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Wil, Zweigniederlassung in Wil** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 700), mit Hauptsitz in Zürich.  
**Reisebüro Kuoni AG, Filiale Rorschach, Zweigniederlassung in Rorschach** (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 700), mit Hauptsitz in Zürich

Jakob, genannt Jack Bolli, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Beringen.

16. August 1978.  
**Merkli & Niederer, Clayfield**, in Rorschach. Vermittlung von Rohstoffgeschäften usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2205). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen.

16. August 1978.  
**Heinrich Kreis**, in St. Gallen. Installationsgeschäft für Gas, Wasser usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 489). Die Prokura von Peter Hubacher ist erloschen.

16. August 1978.  
**Michele Joller, Kinderkleider**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Michele Joller, von Dallenwil, in St. Gallen. Detailverkauf von Kinderkleidern. St. Leonhardstrasse 49, 9000 St. Gallen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

16 agosto 1978.  
**Galena SA, in liquidazione**, in San Vittore. partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 29. 11. 1977, n. 280, p. 3821). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

16 agosto 1978.  
**Gleason AG, in liquidazione**, in Coira. partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 21. 2. 1978, n. 43, p. 540). La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

16 agosto 1978.  
**Ateliers des Actères SA**, in Chur. Kommissionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 677). Öffentliche Urkunde vom 10. 8. 1978. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung der Gesellschaft aufgeschoben mangels Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen.

16 agosto 1978.  
**Cion AG, in Roveredo**. partecipazioni, ecc. (FUSC del 7. 7. 1977, n. 156, p. 2237). Atto pubblico del 31. 7. 1978. Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale Cion AG, in liquidazione dal liquidatore unico: Fiorenzo Perucchi, amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore. Recapito di liquidazione: c/o studio legale Perucchi-Baggi, piazza Monte Ceneri 9, 6900 Lugano.

16 agosto 1978.  
**Yellow S.A.**, in liquidazione, in Coira. immobili, società sciolta e liquidata (FUSC del 9. 2. 1978, n. 33, p. 414). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

16. August 1978.  
**Ursula Mani**, in Malix. Betrieb des Hotels Höhe (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1545). Die Firma hat den Sitz und die Firmainhaberin den Wohnsitz nach Haldenstein verlegt. Neue Geschäftsnatur. Betrieb des Restaurants Calanda, Calandagasse, 7023 Haldenstein.

16. August 1978.  
**Raimund Deplazes**, in Chur. Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1967, S. 1334). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Raymond Deplazes AG», in Chur, übernommen.

16. August 1978.  
**Raymond Deplazes AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 4. 8. 1978. Zweck: Reinigung, Revision, Sanierung, Reparatur, Herstellung und Installation von, sowie den Handel mit Tankanlagen, ausserdem Korrosionsschutz-, Beschichtungs-, Sandstrahl- und Isolationsarbeiten insbesondere an Tankanlagen, Brücken und Fassaden. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 160 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. 8. 1978 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Raimund Deplazes», in Chur, Aktiven und Passiven aufgrund der dem Gründungsakt beigelegten Übernahmebilanz per 31. 3. 1978, wonach die Aktiven Fr. 372 363.20 und die Passiven Fr. 269 011.40 betragen. Übernahmepreis: Fr. 103 351.80, wovon Fr. 75 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, nämlich: Raimund Deplazes, Präsident; Sonja Deplazes, beide von Somvix, in Chur, und Emilia Ott, von Trin, in Chur. Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien. Domizil: Güterstrasse 11, 7000 Chur.

16. August 1978.  
**Archisa Immobilien AG**, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2274). Öffentliche Urkunde vom 9. 8. 1978. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Archisa Immobilien AG, in Liq., durch den einzigen Liquidator Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur, einzeln zeichnend. Werner Spescha, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen sowie auch diejenige von Rolf Blättler.

16. August 1978.  
**Helvetia-Leben, Generalagentur, Josef Gubser**, in Chur. Versicherungen aller Art (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2792). Neue Einzelprokura: Lorenzo Lardelli, von Poschivao, in Chur.

16. August 1978.  
**Hofiges GmbH**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1967, S. 3692). Öffentliche Urkunde vom 25. 7. 1978. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Hofiges GmbH, in Liq., durch den einzigen Liquidator Christian Allemann, von Splügen und Tschappina, in Chur, einzeln zeichnend. Die Unterschrift von Dr. Hans A. Tamuzer, Geschäftsführer, ist erloschen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.  
**Geilinger AG, Zweigniederlassung in Menziken** (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2620). Arthur Graf, Direktor, wohnt in Zell ZH.

16. August 1978.  
**Ed. Wyss**, in Leimbach. Kompressoren (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1884). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. August 1978.  
**Cementfabrik Holderbank**, in Holderbank. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1977, S. 750). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. h. c. Ernst Schmidheiny, Präsident, und Dr. Hans Gygi, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Prof. Dr. Jean R. von Salis, Thomas Schmidheiny, bisher Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Delegierter zu zweien. Dr. Erwin Mächler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Prof. Dr. Daniel Frei, von Diepoldsau, in Aarau.

16. August 1978.  
**Gasthaus zum Engel Rosmarie Suter**, in Klingnau, Dorfstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rosmarie Suter, von Lengnau AG, in Klingnau, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Walter Suter, von Lengnau AG, in Klingnau. Gasthaus zum Engel.

16. August 1978.  
**Hotel-Restaurant Blume W. Stadelmann**, in Koblenz, Landstrasse 101, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Stadelmann, von Luzern, in Koblenz. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Lionelle Stadelmann, von Luzern, in Koblenz. Hotel-Restaurant Blume.

16. August 1978.  
**Irma Kieser-Zeller**, in Lenzburg. Restaurant. Weinhandlung und Bierdepot (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1976, S. 11). Geschäftsnatur nun: Restaurant Bahnhof und Weinhandlung.

16. August 1978.  
**Walter Sommer-Frey**, in Lenzburg. Gasthof zum Bären (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212). Firma nun: Walter Sommer. Der Firmainhaber heisst Walter Sommer.

16. August 1978.  
**J. Raber-Brühlmann**, bisher in Menziken. Restaurant zum Rosengarten (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1971, S. 1504). Neuer Sitz: Reinach. Hauptstrasse 36. Restaurant Central. Johann Raber, Firmainhaber, wohnt nun in Reinach AG.

16. August 1978.  
**Claude Bilat Uebersetzungsbüro**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1977, S. 3396). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. August 1978.  
**Möhel Ganz Spreitenbach**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1963, S. 2617). Geschäftsadresse neu (infolge behördlicher Änderung): Poststrasse 32.

16. August 1978.  
**Walter Bircher AG, Maschinen- und Werkzeugbau**, in Gränichen (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1972, S. 874). Geschäftsadresse neu (infolge behördlicher Änderung): Unterfeldstrasse 4.

16. August 1978.  
**A. Würsch, Stempel Grauvasen Killwangen**, in Killwangen (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1954, S. 1264). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. August 1978.  
**Rudolf Ernst-Utz**, in Klingnau. Milchhandlung (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1955, S. 1759). Geschäftsadresse neu: Sonnengasse 6. Geschäftsnatur nun: Verkauf von Milchprodukten und Lebensmitteln. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Rosa Ernst, von Aarwangen, in Klingnau.

16. August 1978.  
Dehar AG in Liquidation, in Lenzburg, Liegenschaften (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1970, S. 873). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

16. August 1978.  
Ferrum AG, in Rapperswil, Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1977, S. 4104). Prokura Claude Bruhin erloschen.

16. August 1978.  
Reformhaus Elisabeth Reinhardt, in Spreitenbach, Shopping Center, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elisabeth Reinhardt, von Muri AG, in Obersiggenthal-Nussbaumen, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB, Verkauf von Reform-Produkten.

16. August 1978.  
D. A. Treyer, in Spreitenbach, Shopping Center, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dominique A. Treyer, von Wölflinswil, in Würenlos, Verkauf von Brillen, Kontaktlinsen und anderen optischen sowie von Foto-Artikeln.

16. August 1978.  
J. Schmid AG, Zimmerer, in Baden (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1978, S. 1063). Prokura Hans Schmid erloschen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

16. August 1978.  
Thur-Immobilien AG, in Kreuzlingen, Erwerb, Verkauf und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1976, S. 2308). Die Prokura von Erwin Häfelin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit Ausdehnung zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken wurde erteilt an Walter Weixler, von Neftenbach, in Zürich, und Charles Dreyer, von Trub, in Bottmingen.

16. August 1978.  
Ernst Grunauer AG, in Kreuzlingen, Handel mit Eisenwaren, Spenglerhalbfabrikaten, Maschinen und Werkzeugen, sowie Übernahme von in- und ausländischen Vertretungen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1976, S. 475). Adolf Pleuler und Rudolf Künzi sind als Geschäftsführer zurückgetreten; sie führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans-Rudolf Gählinger, von Bronschhofen und Wuppenau, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

16. August 1978.  
Färberei Brunnschweiler AG, in Hauptwil, Veredelung von und Handel mit Garnen, anderen Textilien und verwandten Waren (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1976, S. 2251). Kurt Müller, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

16. August 1978.  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 414). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. An Alberto Togni, von Bignasco, in Küssnacht, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

16. August 1978.  
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Frauenfeld, Zweigniederlassung in Frauenfeld, Betrieb eines Reisebüros und einer Auswanderungs- und Passageagentur (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1978, S. 1904), mit Hauptsitz in Zürich. Jack Bolli, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von Beringen.

16. August 1978.  
Inter-Doc S. à r. l., in Weinfelden, Einfuhr und Ausfuhr von Baumaterialien, insbesondere von vorfabrizierten Stahlkonstruktionen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2813). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und HRegV Art. 89 von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Inter-Doc S. à r. l. in Liquidation durch die Gesellschafter Georg Oberhaus und Ivonne Frei (beide bisher) mit Einzelunterschrift.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

16 agosto 1978.  
Gaiami Salvatore, in Bellinzona, vendita prodotti dolciari e alimentari (FUSC del 22. 8. 1977, n. 195, p. 2725). La ragione sociale è modificata in G. S. alimentari di Gaiami Salvatore.

##### Ufficio di Locarno

16 agosto 1978.  
Attilia Immobiliare S.A., in Locarno (FUSC del 2. 2. 1977, n. 27, p. 349). Con decisione assembleare del 10 agosto 1978, risultante da atto pubblico, la società ha deciso: la modifica della ragione sociale in: Begun S.A. e la modifica dello scopo in: l'acquisto, la vendita, la gestione, la costruzione, l'amministrazione e la locazione di immobili, nonché l'esecuzione di qualsiasi attività di natura fiduciaria per conto di persone fisiche o giuridiche. La società potrà di conseguenza assumere ed espletare mandati aventi per oggetto: l'amministrazione di beni mobiliari ed immobiliari; la tenuta di contabilità; l'esecuzione di revisioni, perizie contabili ed amministrative; la consulenza fiscale; la costituzione, l'amministrazione, il recapito, la liquidazione di società; l'organizzazione di aziende di qualsiasi ramo. Essa potrà partecipare ad imprese od altre società commerciali, finanziarie, industriali od immobiliari. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

##### Ufficio di Lugano

16 agosto 1978.  
Artefer S.A., in Vezia, costruzioni metalliche, ecc. (FUSC del 10. 10. 1977, n. 237, p. 3236). Aumento di capitale da fr. 50.000 a fr. 250.000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate per compensazione di un credito di pari importo verso la società. Statuto modificato il 27. 7. 1978. Il capitale sociale è ora di fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

##### Distretto di Mendrisio

16 agosto 1978.  
Roland Vullierat, in Morbio-Inferiore, fabbricazione di orologi (FUSC del 26. 9. 1974, n. 225, p. 2602). Con decreto del 15 giugno 1978 della Pretura di Mendrisio-Sud è stato dichiarato il fallimento del titolare.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

Rectification.  
Carbofer S.A., a Roche (FOSC du 20. 7. 1978, p. 2285). Jean-Jacques Alder est président et directeur et non pas vice-président et directeur, tandis que René Alder est vice-président et administrateur-délégué et non pas président et administrateur-délégué.

##### Bureau de Lausanne

16 août 1978.  
Eur-Control Marketing S.A., à Lausanne, commerce d'appareils et pièces de rechange destinés à l'industrie (FOSC du 15. 11. 1977, p. 3663). La société est également engagée par la signature individuelle du directeur Jon Ottersen, de Norvège, à Pully.

16 août 1978.  
Cemaec Consulting Engineering Management and Contracting, à Lausanne, société anonyme, engineering, planification, organisation et réalisation de projets et méthodes de chantiers dans le domaine du bâtiment et du génie civil (FOSC du 2. 12. 1975, p. 3216). La société est également engagée par la signature collective à deux des directeurs Jean-Jacques Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Payerne, et Antoine Crittin, de Chamoson, à Colombier NE.

16 août 1978.  
Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 24. 5. 1978, p. 1636), avec siège principal à Bâle. La signature de Georges Blum est radiée et la procuration de Jean-Yves Zwissig éteinte.

16 août 1978.  
Société de Banque Suisse, succursale de Renens (FOSC du 12. 1. 1977, p. 110), avec siège principal à Bâle. La signature de Georges Blum est radiée.

16 août 1978.  
Troesch & Cie, Société Anonyme, succursale de Lausanne (FOSC du 13. 8. 1976, p. 2344), fabrication et commerce d'appareils sanitaires, avec siège principal à Berne. La signature de Candide Aimonet est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du vice-président Charles de Grafenried, de et à Berne. Walter Stauffer, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux.

16 août 1978.  
Carbagas, succursale de Lausanne (FOSC du 27. 5. 1977, p. 1750), production et vente de gaz de l'air, acide carbonique et autres gaz, avec siège principal à Berne. La procuration de Hans Aerni est éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur adjoint Robert Bühlmann, de Schangnau, à Innerberg, commune de Wohlten-près-Berne, et du fondé de procuration Ervin Gerber, de et à Lausanne, les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.

16 août 1978.  
Mulhaupt et fils, à Lausanne, rue Saint-Laurent 33. Société en nom collectif commencée le 16 août 1978. Associés: Jean Mulhaupt, de France, à Lutry, et Max Mulhaupt, de Grächen, à Lutry. Commerce de vins.

##### Bureau de Morges

16 août 1978.  
Marbrerie Bugnon S.A., précédemment à Prilly (FOSC du 28. 6. 1971, p. 1595). Lors de son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1978, la société a décidé d'augmenter le capital social de fr. 75.000 à fr. 150.000 par l'émission de 75 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de créance. Capital: fr. 150.000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apport en nature: actif et passif de la raison individuelle «O. Bugnon», à Prilly, radiée, selon bilan au 31. 12. 1970 et convention du 3. 6. 1971. Actif: fr. 209.409,90, passif: fr. 122.372,55, actif net: fr. 87.037,35, dont fr. 73.000 impôts sur le capital. Nouvelle raison sociale: Bugnon S.A. Nouveau but: exploitation d'une entreprise de matériaux pierreux, marbrerie, ravalement de façades et bureau technique dans le secteur du bâtiment et du génie civil. Le siège social a été transféré à Romanel-sur-Morges. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Publications: FOSC. A la suite de la démission d'Oscar Bugnon, Marie Bugnon et Josiane Bugnon dont les signatures sont radiées, Carlo Bianchi, de Berzona TI, à Vuillierens, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Pierre Bugnon, de Montagny-les-Monts, à Romainmôtier, a été nommé fondé de procuration avec signature individuelle. Les statuts originaires du 4 juin 1971 ont été modifiés en conséquence. Bureaux et adresse: Romanel-sur-Morges.

16 août 1978.  
Doris Stoeri, à Morges. Le chef de la maison est Doris Stoeri, de Hätzingen, à Morges. But: commerce de disques, cassettes et accessoires. Adresse: Grand'Rue 12.

##### Bureau de Nyon

16 août 1978.  
Jean-Marie Baudet, à Nyon, entreprise de ferblanterie, etc. (FOSC du 3. 5. 1978, p. 1398). Procuration individuelle est conférée à Adrien Joly, de Gingins, à Nyon.

16 août 1978.  
Weber et Lettry S.A., à Prangins, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 16. 8. 1977, p. 2670). Nouvelle raison sociale: Elie Weber S.A. Statuts modifiés en conséquence le 8 août 1978.

16 août 1978.  
Cars-Inter S.A., en liquidation, à Com Mugny, commerce de tous véhicules automobiles, etc. (FOSC du 3. 2. 1977, p. 364). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 août 1978.  
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Nyon, à Nyon, toutes opérations bancaires, société anonyme avec siège principal à Lausanne (FOSC du 9. 3. 1978, p. 734). Alain Dessemontet, de Belmont-sur-Yverdon, à Crissier, est nouveau sous-directeur avec signature collective à deux.

16 août 1978.  
Arnold Blumenstein, Agro-Machines, à Begnins, représentation et vente de machines agricoles et industrielles (FOSC du 16. 6. 1972, p. 1577). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 août 1978.  
Sehnebel et Lepori, à Chavannes-de-Bogis. Nouvelle société en nom collectif commencée le 14 août 1978. Associés: Oscar Sehnebel, d'Obfelden, à Genève, et Mauro Lepori, d'Origgio, à Cadempino. Atelier d'architecture. Chemin du Chalet.

16 août 1978.  
René Dorand, à Crans-près-Céligny. Titulaire: René Dorand, de Corjolens, à Crans-près-Céligny. Installations sanitaires. Rue des Belles Filles 20.

##### Bureau du Sentier

7 août 1978.

P. & G. Berney & Cie, aux Bioux, commune de L'Abbaye, toutes opérations immobilières et gérance d'immeubles, société en commandite (FOSC du 8. 1. 1976, p. 47). Par suite de remboursement la commandite de Denis Berney est réduite à fr. 1000. Arlette Berney ne fait plus partie de la société et sa commandite est éteinte.

##### Bureau de Vevey

15 août 1978.

Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vevey, à Vevey (FOSC du 10. 3. 1978, p. 749)

Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Montreux, à Montreux (FOSC du 10. 3. 1978, p. 749), société anonyme avec siège à Lausanne.

Les succursales sont en outre engagées par la signature collective à deux du sous-directeur Alain Dessemontet, de Belmont-sur-Yverdon, à Crissier.

15 août 1978.  
S.I. Marehé-Est, à Vevey, S.à r.l., à Vevey (FOSC du 1. 9. 1977, p. 2850). La signature du gérant Ezio Canonica est radiée. Markus Schelker, de Bâle, à Langnau am Albis, est gérant signant collectivement à deux.

15 août 1978.  
Casino-Kursaal de Montreux S.A., à Montreux (FOSC du 28. 7. 1978, p. 2381). Jean-François Petignat, de Courgenay, à Vevey, est administrateur avec signature collective à deux.

16 août 1978.  
Agence immobilière Claude Furer, Montreux S.A., à Montreux (FOSC du 29. 3. 1977, p. 1015). Radiation de la procuration conférée à Louis Paglio.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

16 août 1978.

Bureau technique Mareo Cheseaux, à Saillon. Titulaire: Marco Cheseaux, de et à Saillon. Bureau technique.

16 août 1978.  
Installations Mécaniques Crosets - Portes du Soleil SA, à Val-d'Illiez (FOSC du 22. 3. 1978, p. 894). Nouveaux administrateurs signant chacun collectivement avec le président ou avec le vice-président: Roger Gex-Fabry, de et à Val-d'Illiez; Bernard Défago et Pierre-Ignace Exhenry, les deux de et à Champéry.

16 août 1978.  
SI Plein Centre SA Verbier, à Bagnes (FOSC du 23. 8. 1965, p. 2623). Radiation de l'administrateur démissionnaire André Devanthery et de sa signature. Nouvelle et unique administratrice, signant individuellement: Jeanne-Rose Midol-Monnet, de Lutringen, à La Tour-de-Peilz. Nouvelle adresse: Verbier, chez Jacques Midol-Monnet, immeuble Le Tiercé.

#### Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

16 août 1978.

Gravure Moderne S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 31. 5. 1978, n° 124, p. 1714). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 juillet 1978, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Gravure Moderne S.A. en liquidation, par Jean-Pierre Erard, du Noirmont, à Montmolin, jusqu'ici président, et Alfred Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Cudrefin, jusqu'ici vice-président, qui sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux.

##### Bureau de Neuchâtel

10 juillet 1978.

Lebrahon Textiles S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 4. 7. 1978, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de textiles en tous genres, y compris vêtements de confection. Elle peut s'intéresser à toute entreprise poursuivant le même but. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société se font dans la FOSC. Les convocations sont adressées aux actionnaires par publication dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Vashdev Menghrajmal Chainani, de nationalité indienne, à Dubai, président, avec signature individuelle; Jean-Jacques Rivier, de et à Neuchâtel, secrétaire, et Claude Berger, de et à Neuchâtel, membre, tous deux avec signature collective à deux. Bureau: Promenade Noire 3, c/o Etude Rivier.

16 août 1978.  
Régimmo S.A., à Neuchâtel, toutes gérances immobilières (FOSC du 14. 4. 1975, n° 85, p. 967). Par suite de mariage, l'administratrice Nicole Merloti porte le nom de Jaquemé; elle est originaire de Corcelles-près-Payerne. Le directeur Michel Kohler est actuellement domicilié à Neuchâtel.

16 août 1978.  
Nagel, Chauffage-Ventilation-Sanitaire, à Neuchâtel, en faillite (FOSC du 2. 6. 1975, n° 125, p. 1508). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

16 août 1978.  
Riveraine 50 Neuchâtel S.A., à Neuchâtel  
Riveraine 52 Neuchâtel S.A., à Neuchâtel  
Riveraine 54 Neuchâtel S.A., à Neuchâtel  
Riveraine 56-58 Neuchâtel S.A., à Neuchâtel  
La Résidence Neuchâtel S.A., à Neuchâtel  
Cité-Est 9-11 S.A., à Neuchâtel  
Cité Est S.A., à Neuchâtel  
sociétés immobilières (FOSC du 29. 10. 1976, n° 254, p. 3080)

Le Soleil S.A., à Neuchâtel  
S.I. La Perrière S.A., à Neuchâtel  
S.I. Cité 57 S.A. bloe B, à Neuchâtel  
S.I. Fleurs de Lys S.A., à Neuchâtel  
sociétés immobilières (FOSC du 19. 8. 1976, n° 193, p. 2393).

La procuration d'Erwin Häfelin est radiée. Walter Weixler, de Neftenbach, à Zurich, et Charles Dreyer, de Trub, à Bottmingen, sont nommés fondateurs de pouvoir avec signature collective à deux; ils peuvent aliéner ou grever des immeubles.

Genève - Genève - Ginevra

15 août 1978.

**Permanence Vétérinaire, Dr. Christinaz et Meier, à Carouge**, société en nom collectif (FOSC du 14.3.1974, p. 703). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 août 1978.

**Victor Moritz jr, à Genève**. Chef de la maison: Victor Moritz jr, de France, à Genève. Fabrication par sous-traitance et vente d'articles de literie. 12, rue du Rovcreay.

15 août 1978.

**Garage de Meyrin-Gare, P. A. Ozelly, à Meyrin**. Chef de la maison: Pierre André Ozelly, d'Oppens, à Meyrin. Atelier de réparations pour tous véhicules à moteur et commerce de véhicules automobiles. 28, chemin Adrien-Stoessel.

15 août 1978.

**Michel Radic, à Onex**. Chef de la maison: Michel Radic, de France, à Onex. Importation, exportation, représentation et courtage de denrées alimentaires et de produits manufacturés ou non. 95, avenue du Bois-de-la-Chapelle.

15 août 1978.

**H. Rossi & S. Togni, à Onex**, entreprise du bâtiment, etc., société en nom collectif (FOSC du 25. 11. 1975, p. 3132). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 août 1978.

**Acomarit Services Maritimes SA, à Genève** (FOSC du 1.4.1974, p. 876). André Martin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Odier, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Giorgio Sulser, directeur, a été nommé en outre délégué; il continue à signer individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Alberto Tenace, d'Italie, à Thônex, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Georges Semboglou, de Grèce, à Bains.

15 août 1978.

**Coopérative d'habitation «L'Avenir», à Genève**, société coopérative (FOSC du 31. 1. 1974, p. 304). Les pouvoirs de Constant Wagenknecht, Henri Vairé et Charles Perroud sont radiés. Roland Baertschi, de et à Vernier, vice-président; Jean-Jacques Friedrich, de Genève, à Vernier, et Ernest Etter, de et à Genève, tous membres de l'administration, signent collectivement à deux.

15 août 1978.

**Parfums Carven Distribution SA, à Genève** (FOSC du 30. 3. 1972, p. 825). Administration: Charles Mesritz, de et à Genève, président, et René Merkt, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

15 août 1978.

**Compagnie Bancaire pour l'Industrie, à Genève**, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1978, p. 326). Signature collective à deux a été conférée à Ettore Bulletti-Sandretto, de Genève, à Lancy, sous-directeur.

15 août 1978.

**Librairie Droz SA, à Genève** (FOSC du 20. 2. 1978, p. 528). L'administrateur Alain Dufour signe désormais individuellement.

15 août 1978.

**Hewlett-Packard SA, à Meyrin**, appareils, installations et marchandises de tous genres, etc. (FOSC du 1. 8. 1978, p. 2418). Procuration individuelle a été conférée à Lloyd B. Taylor, des USA, à Veyrier.

15 août 1978.

**Inelsa SA, à Genève**, bureau d'ingénieur, etc. (FOSC du 25. 4. 1977, p. 1312). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 26. 7. 1978.

15 août 1978.

**Intervil SA, en liquidation, à Genève**, commerce, construction et location de tous immeubles en Suisse (FOSC du 5. 12. 1974, p. 3252). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 26. 7. 1978.

15 août 1978.

**Mariotti SA, à Genève**, nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 8. 1978. But: achat, vente, promotion et courtage dans le domaine immobilier; gestion et administration de biens immobiliers; prise de participation dans toutes sociétés immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Mariotti, de Saint-Marin, à Genève, président; André Wanner, de Carouge, à Genève, secrétaire, et Ugo Urchetti, de Genève, à Vernier. Signature: individuelle de Mario Mariotti et collective des deux autres administrateurs. Adresse: 93, rue de la Servette.

15 août 1978.

**Omnitel, Bureau d'Etudes Hôtelières, à Genève**, société anonyme (FOSC du 19. 4. 1978, p. 1212). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 14. 7. 1978.

15 août 1978.

**A. Taponnier & Cie SA, à Carouge**, entreprise de génie civil, etc. (FOSC du 5. 7. 1978, p. 2118). La procuration de René-Marcel Rogivue est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Jacques Cochet, membre et secrétaire du conseil d'administration.

15 août 1978.

**Service de l'Emploi SA, à Genève**, sélectionner et placer du personnel, etc. (FOSC du 5. 10. 1976, p. 2818). Hans Tanner et Hans Leutenegger ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. L'administrateur Karl Steinmann, directeur, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement. L'administrateur Fritz Hardmeier a été nommé secrétaire du conseil.

15 août 1978.

**Soparchim SA, à Plain-les-Ouates**, participations dans toutes sociétés industrielles, etc. (FOSC du 18. 10. 1977, p. 3334). Jean-Jacques Renaud, Marcel-Alfred Naville, Ruth Henke et Kurt Briner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Hurel, de France, à Paris (F), président et délégué; Egon Kiss-Borlase, de Genève, à Collonge-Bellerive, vice-président; Gabriel C. Oltremare, de Genève, à Trélex, secrétaire; Arturo Arcaini, d'Italie, à Milan (I), et Jean-Claude Besse, de Bagnes, à Duillier. Signature individuelle de Jean-Pierre Hurel ou collective à deux des autres membres du conseil.

15 août 1978.

**Studer Press SA, à Genève**, édition, commerce et diffusion de toutes parutions, etc. (FOSC du 4. 12. 1973, p. 3218). Sioma Kaplun, Philippe Delarive et Gale Benn ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Stoffel, d'Arbon, à Dully, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue de Beaumont, chez Bonnant et Peyrot, avocats.

15 août 1978.

**Ed. Züblin & Cie, SA, succursale de Genève**, entreprise de construction et de génie civil, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 13. 1. 1976, p. 94). La raison sociale est: Ed. Züblin & Cie AG (Ed. Züblin & Cie SA) (Ed. Züblin & Cie Ltd). La raison de commerce de la succursale devient: Ed. Züblin & Cie SA. Signature collective à deux a été conférée à Peter Rudolf Benz et Hans Peter Staudenmann, nommés sous-directeurs de la société; leur procuration est radiée.

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Lämmlin & Co. AG, Basel

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR**

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Lämmlin & Co. AG, mit Sitz in Basel, vom 17. August 1978 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 300 000.-, nom. auf Fr. 100 000.- herabzusetzen, und zwar durch Rückzahlung und Vernichtung von 200 Namenaktien zu je Fr. 1000.-.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR vor der Rückzahlung der Aktien und damit der Herabsetzung des Grundkapitals für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiermit aufgefordert, innert einer Frist von 2 Monaten seit der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ihre Forderungen bei Herrn Dr. Hans Martin Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A 1165\*)

4051 Basel, den 22. August 1978

Der Verwaltungsrat

## Sundstrand International Corporation SA Société anonyme ayant son siège à Fribourg

**Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO**

### Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1978, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 35 404 200.-, le capital étant ainsi ramené de fr. 41 652 000.- à fr. 6 247 800.-. Cette réduction s'opère par diminution de la valeur nominale de chaque action de fr. 1700.-, l'action au porteur passant ainsi de fr. 2000.- à fr. 300.-.

Le capital social est désormais de fr. 6 247 800.-, divisé en 20 826 actions au porteur de fr. 300.- chacune, entièrement libérées.

Par un rapport de révision spécial, établi par les sociétés Fiduciaire Ofor SA, à Genève, et Société Fiduciaire Bourquin Frères & Beran, à Genève, il a été constaté que les actifs restants couvrent les dettes, après réalisation de la réduction du capital actuel.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers éventuels de la société sont informés de ce qui précède, et ils peuvent, dans un délai de 2 mois à partir de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant par lettre recommandée, avec indications des montants des créances, au siège de la société, place de la Gare 8 à Fribourg. (A 1151\*)

1700 Fribourg, le 21 août 1978

Le conseil d'administration

## Meubles Jeanmonod S.A., Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Première publication

Par décision du 22 août 1978, la société Meubles Jeanmonod S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 30 septembre 1978, en mains du liquidateur, Monsieur René Heimo, p. a. Bureau Fiduciaire Figeoco, René Heimo à Genève, 18, quai Gustave Ador. (A 1164\*)

1200 Genève, le 22 août 1978

Le liquidateur

## S.I. Chêne-Parc «B» en liquidation, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Première publication

Selon décision du 16 décembre 1976, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a prononcé la dissolution de la société immobilière Chêne-Parc «B» et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la 3<sup>e</sup> publication, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en main du liquidateur de la société, la Fiduciaire Wanner S.A., 18, cours des Bastions, 1205 Genève. (A 1162\*)

1205 Genève, le 25 août 1978

Le liquidateur

## Georges Ducruet SA en liquidation, au Grand-Lancy GE

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Première publication

Selon décision du 10 août 1978, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai de un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Monsieur Georges Ducruet, 19, chemin des Rambossions, 1212 Grand-Lancy. (A 1163\*)

1212 Grand-Lancy, le 23 août 1978

Le liquidateur

## Zénith Time S.A. en liquidation, Le Locle

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 juillet 1978, la société a prononcé sa dissolution et est entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances accompagnées de toutes pièces justificatives, dans un délai au 20 septembre 1978, en mains de J.-R. Bugnion, c/o Zénith Time S.A., case postale, 2401 Le Locle.

A ce propos, il est précisé que l'exploitation de l'entreprise horlogère Zénith a été reprise en date du 1<sup>er</sup> juillet 1978 par la société Zénith-Movado Le Locle S.A.; en conséquence, seules les créances antérieures à cette date doivent être produites dans la procédure de liquidation mentionnée ci-dessus. (A 1145\*)

2401 Le Locle, le 22 août 1978

Zénith Time S.A.

## S.I. Ara Payerne S.A. en liquidation, Payerne

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO**

### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 juillet 1978 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur Jean Chuard, rue de la Plaine 11, 1530 Payerne, dans un délai échéant le 8 septembre 1978. (A 1061\*)

1530 Payerne, le 25 juillet 1978

Le liquidateur

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Salathe Ernst Otto, 1924, Buchhalter, von Selisberg, in Holderbank wohnhaft gewesen, gestorben am 5. Juli 1978.

Eingaben an die Gemeindeganzlei Holderbank.

Frist: bis 26. September 1978. (A 1160)

5600 Lenzburg, den 25. August 1978

Bezirksgericht

## Amtliche Erbschaftsliquidation - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 19. Juni 1978 verstorbenen

Domenic Christian Cavelti,

geboren 27. März 1908, von Sagogn GR, Handel c/n gros mit Kaffee und Tee. Import von Kolonialwaren, wohnhaft gewesen Langgrütstrasse 174, 8047 Zürich (Geschäftsadresse: Stationsstrasse 39, 8003 Zürich), ist mit Verfügung des Einzelrichters in Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich vom 12. Juli 1978 die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und die Schuldner des Erblässers sowie jedermann, der zum Nachlass gehörende Sachen besitzt (Faustpfänder, Depots usw.), werden daher aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 31. August 1978 beim Notariat Altstetten-Zürich anzumelden.

Eine persönliche Haftbarkeit der Erben besteht nicht (ZGB Art. 593 Abs. 3).

Schuldner und Besitzer von Nachlassvermögen, die keine Eingabe machen, werden mit Ordnungsbuss bestraft. (A 1062\*)

8048 Zürich, den 25. Juli 1978

Notariat Altstetten-Zürich  
Badenstrasse 681

## Diffida a tenore dell'art. 89 ORC

È fatta pubblica diffida a coloro che intendessero far valere il loro interesse al mantenimento dell'iscrizione della società Lucistra Partecipazioni S.A., con sede in Locarno, di notificarlo all'ufficio del registro di commercio di Locarno entro trenta giorni dalla presente pubblicazione, sotto comminatoria che altrimenti sarà ordinata d'ufficio la cancellazione di questa società a' sensi dell'art. 89 ORC. (A 1161)

6600 Locarno, il 22 agosto 1978

L'ufficiale del registro di commercio:  
P. Beretta

## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**294318.** Date de dépôt: 24 novembre 1977.  
Pierre Robert S. à r.l., 36, Rue du Faubourg St Honoré, Paris 8<sup>e</sup>  
(France). - Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)



**294319.** Hinterlegungsdatum: 30. November 1977.  
Syma-System AG, Dorf, 9533 Kirchberg (St. Gallen). - Fabrikation und Handel.

Konstruktionselemente aus Metall zur Verwendung beim Bau elektronischer Apparate, insbesondere Apparatechassis, ausgenommen elektronische Bestandteile solcher Apparate. (Int. Kl. 6, 9)

**SYMA-tronic**

**294320.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1976.  
Vingresor/Club 33 Aktiebolag, Sveavägen 31-33, Stockholm  
(Schweden). - Handel.

Reisekoffer, Reise- und andere Tragtaschen; Bücher, Landkarten; Trainingsfahrräder, Turn- und Sportleibchen; Turn- und Gymnastikkurse auf Schallplatten. (Int. Kl. 9, 12, 16, 18, 25)



**294321.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1978.  
Verband nordostschweiz. Käseerei- und Milchgenossenschaften,  
Archstrasse 2-6, 8400 Winterthur (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Käse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



**294322.** Data del deposito: 15 dicembre 1977.  
Argor S.A., via C. Cattaneo 9, 6830 Chiasso (Ticino). - Fabbricazione.

Prodotti d'origine svizzera derivanti dalla fusione di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



**294323.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1978.  
Hamilton Bonaduz AG, 7402 Bonaduz (Graubünden). - Fabrikation und Handel.

Präzisionsdosiergeräte für die klinische Chemie. (Int. Kl. 9, 10)



**294324.** Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1978.  
Bataillard & Cie AG, Hasenmossstrasse 33, 6023 Rothenburg (Luzern). - Handel.

Aus französischem Grundwein nach der «méthode champenoise» hergestellter, trockener Schaumwein. (Int. Kl. 33)



**294325.** Date de dépôt: 20 janvier 1978.  
Japan Bano'k Co., Ltd., 13, 2-chome, Nihonbashi-Kayabacho,  
Chuo-ku, Tokyo (Japon). - Fabrication et commerce.

Appareils pour attacher des étiquettes, des feuilles portant des inscriptions, des plaques ou objets similaires sur des supports, notamment sur des articles en textile, au moyen d'épingles pour étiquetage; épingles pour étiquetage; appareils automatiques pour l'impression d'étiquettes en une ou plusieurs couleurs; appareils d'impression manuels pour étiquettes; appareils d'étiquetage utilisant des étiquettes autocollantes vierges et effectuant l'impression et l'application de l'étiquette sur l'objet à étiqueter. (Cl. int. 7, 8, 16, 26)

**Bano'k**

**294326.** Hinterlegungsdatum: 20. April 1978.  
Oscar Rohrer AG, 9042 Speicher (Appenzel A. Rh.). - Fabrikation und Handel.

Strumpfwaren, insbesondere Damen-, Herren- und Kindersocken. (Int. Kl. 25)



**294327.** Date de dépôt: 29 mai 1978.  
Technifood S.A., 10, rue Jean-Violette, 1205 Genève. - Commerce.

Grils, rôtissoires, fours rotatifs. (Cl. int. 11, 21)

**GRILL KING**

La marque est exécutée en brun.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels  
im Juli 1978

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im Juli und in den ersten sieben Monaten des laufenden Jahres - verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr in 1000 Tonnen		Ausfuhr in 1000 Tonnen		Saldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhr- wertes
	Mio Fr.		Mio Fr.			
Juli 1977	2 835,7	3 505,8	359,8	3 510,5	4,7	100,1
Juni 1978 <sup>1)</sup>	3 092,3	3 976,9	417,3	3 865,7	-111,2	97,2
Juli 1978 <sup>1)</sup>	2 894,5	3 301,9	373,8	3 340,0	38,1	101,2
Jan.-Juli 1977	17 391,4	24 799,2	2 596,0	23 919,2	-880,0	96,5
Jan.-Juli 1978 <sup>1)</sup>	18 668,7	24 987,4	2 461,8	24 199,1	-788,3	96,8

<sup>1)</sup> Ab 1. Januar 1978 ohne Industriegold

Einfuhr  
(s. Tabelle I)

Im Vergleich zum Juli 1977 ist die Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1213,9 Mio Fr.) wertmässig um 10,7% gesunken. Der reale Rückgang beträgt 11,7%, da der Mittelwertindex um 1,6% zugenommen hat, ohne die starke Mittelwertsteigerung im Bereich der Edel- und Schmucksteine hätte sich das Preisniveau der Rohstoffe und Halbfabrikate insgesamt jedoch erneut zurückgebildet. Die Bezüge von Investitionsgütern (573,1 Mio) haben sich nominal um 4,9% und real um 11,0% ausgeweitet, während ihre Preise im Mittel um 5,6% zurückgegangen sind. Die Zufuhren von Konsumgütern (1201,8 Mio) haben sich dem Werte nach um 2,3% abgeschwächt, volumenmässig dagegen um 2,0% erhöht, dies bei einer Verminderung des Mittelwertindex um 4,9%. Die Importe von Energieträgern (313,1 Mio Fr.) verzeichnen bei deutlich gefallenem Mittelwert (-19,9%) nominal eine Einbusse von 15,0% und real eine Steigerung von 6,8%.

Deutlich unter dem Vorjahreswert liegen den Absolutzahlen nach die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (-55,3 Mio Fr.), Lebensmitteln (-46,2 Mio), Chemikalien (-32,3 Mio), Eisen und Stahl (-27,9 Mio), Bekleidung und Wäsche, Schuhen (je -19,1 Mio), Nichteisenmetallen (-19,0 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen (-15,8 Mio), Metallwaren (-11,9 Mio) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (-10,8 Mio). Gestiegen sind demgegenüber namentlich die Käufe von Personenaufmobilen (+47,1 Mio), Luftfahrzeugen (+38,9 Mio), Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (+9,8 Mio) sowie Bijouterie und Edelmetallwaren (+7,9 Mio Fr.).

Ausfuhr  
(s. Tabelle II)

Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres ist die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 1231,1 Mio Fr.) wertmässig um 4,1% gesunken, real jedoch um 4,3% gestiegen; der Index der Mittelwerte hat sich um 3,2% vermindert. Die Lieferungen von Investitionsgütern (1127,3 Mio) haben nominal und real abgenommen (-7,0 bzw. -6,4%), dies bei einer leichten Preisinbusse von 0,6%. Der Absatz von Konsumgütern (977,4 Mio) hat sich dem Werte nach um 1,5% ausgeweitet. Sowohl der Volumen- als auch der Mittelwertindex lagen unter dem Vorjahresstand (-2,9 bzw. -1,1%).

Die Lieferungen der Metallindustrie sind wertmässig um 5,8% (-107,1 Mio Fr.) und real um 6,1% zurückgegangen. Besonders ausgeprägt war die Abnahme bei den Exporten von nichtelektrischen Maschinen (-36,8 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (-32,0 Mio) sowie Uhren (-14,4 Mio). Die Wertminderung der Ausfuhr der chemischen Industrie (-4,1 Mio oder 0,6%; real: +4,4%) beruht im wesentlichen auf der Verkaufseinbusse von Farbstoffen (-10,2 Mio). Die Sendungen von Textilien und Bekleidung sind um 26,1 Mio Fr. oder 10,3% zurückgegangen (real: -0,6%), wobei vor allem weniger Gewebe aus Chemiefasern (-5,8 Mio), Wirk- und Strickwaren (-5,1 Mio), Schuhe (-4,3 Mio) und Garne aus Chemiefasern (-4,2 Mio) ausgeführt wurden. Der Absatz von Nahrungs- und Genussmitteln weist eine Abnahme um 1,9 Mio Fr. oder 1,4% auf (real: +1,0%). Deutlich kleiner als vor Jahresfrist waren die Lieferungen von Käse (-11,3 Mio), grösser dagegen jene von Tabakfabrikaten (+17,6 Mio). Erhöhter Wert ist im weiteren die Versandsteigerung bei den Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (+51,9 Mio Fr. oder 29,3%).

Geografische Verteilung  
(s. Tabelle III)

Im Vergleich zum Vorjahresmonat hat sich die Einfuhr aus den OECD-Staaten um 169,9 Mio Fr. verringert. Deutlich abgenommen haben die Eideckungen in der EWG (-168,8 Mio Fr.), was in erster Linie auf die Minderbezüge aus der Bundesrepublik Deutschland (-105,1 Mio), Italien (-45,6 Mio), den Niederlanden (-16,6 Mio) und Grossbritannien (-13,9 Mio) zurückzuführen ist. Mehr importiert hat die Schweiz dagegen aus Frankreich (+20,3 Mio). Am Importrückgang aus der EFTA (-13,0 Mio) sind vor allem die Sendungen aus Österreich (-7,4 Mio) und Norwegen (-3,4 Mio) beteiligt. Von den aussereuropäischen OECD-Ländern (+8,6 Mio) haben lediglich die USA mehr Waren geliefert (+14,9 Mio). Im Bereich der Nicht-OECD-Staaten (-32,5 Mio) weisen die Käufe in den Entwicklungsländern eine Abnahme auf (-52,1 Mio), während sich jene in den Staatshandelsländern ausgeweitet haben (+18,7 Mio). Bei den ersteren rührt die Umsatzeinbusse insbesondere vom Rückgang der Nachfrage nach Gütern aus den Arabischen Emiraten (-33,0 Mio), dem Iran (-15,9 Mio), Nigeria (-6,9 Mio) und Indonesien (-6,1 Mio) her; beachtlich gestiegen sind die Einfuhren aus Libyen (+11,7 Mio), Algerien und Hongkong. Von den Staatshandelsländern haben namentlich Polen (+8,1 Mio Fr.), die Sowjetunion und Rumänien mehr Waren geliefert.

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Juli 1978	Jan- Juli 1978	Wert		Index der Mittelwerte	
			Juli 1978	Jan- Juli 1978	Juli 1978	Jan- Juli 1978
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	407,4	3140,6	-12,2	-6,3	-14,4	-11,7
davon: Ausgangsstoffe	58,6	456,9	-21,3	-4,1	-14,3	-18,6
Lebensmittel	258,9	1889,8	-15,2	-11,8	-17,7	-12,1
Rohtabak	6,8	97,5	-29,2	-18,2	-9,7	-20,9
Getränke	36,8	295,0	8,8	10,6	1,8	6,3
Forstwirtschaftliche Produkte	37,1	277,5	11,2	19,5	-9,5	-9,8
Energieträger	313,1	2027,5	-15,0	-11,2	-19,9	-16,1
davon: Erdöl und Destillate	298,9	1885,0	-15,6	-12,4	-21,8	-18,2
Textilien und Bekleidung	362,6	2471,8	-12,7	-9,9	-12,6	-8,5
davon: Spinnstoffe	21,4	253,3	-17,6	-7,9	-24,8	-18,5
Garne	20,1	164,4	-11,1	-2,5	-12,5	-10,3
Gewebe	40,6	301,5	-0,2	9,6	-13,1	-9,2
Bekleidung und Wäsche	189,6	1131,9	-9,1	0,3	-11,5	-8,1
Schuhe	47,7	250,4	-28,6	-9,9	-7,3	-2,8
Papier und Papierwaren	103,0	797,5	-9,0	-3,7	-14,6	-14,9
davon: Ausgangsstoffe	12,3	101,0	-35,8	-28,2	-35,6	-35,6
Papier und Karton	40,7	316,9	-4,3	1,5	-11,2	-9,6
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	29,2	224,9	-2,2	-5,1	-6,3	-9,9
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	117,8	838,8	-4,1	-1,1	-6,5	-9,2
davon: Häute, Felle, Leder	27,6	193,9	-11,0	-6,8	3,3	-6,8
Kautschuk	34,8	243,4	0	-0,3	-1,9	-5,8
Kunststoffwaren	55,4	401,5	-2,9	1,4	-13,4	-12,3
Chemikalien	347,1	2554,5	-8,5	-7,1	-10,7	-12,6
davon: Grundstoffe und Verbindungen	166,4	1325,5				
Pharmazeutika	60,5	385,4				
Baustoffe, Keramik, Glas	69,8	459,0	-0,6	4,3	-6,6	-5,3
Metalle und Metallwaren	302,8	2367,6	-16,2	-0,5	-11,1	-12,3
davon: Eisen und Stahl	119,5	957,7	-18,9	-2,3	-7,5	-11,1
Nichteisenmetalle	48,8	429,4	-28,0	-7,0	-19,5	-19,6
Metallwaren	134,5	980,5	-8,1	4,6	-10,9	-10,0
Maschinen	485,1	3832,8	-3,8	12,6	-9,9	-6,4
davon: Nichtelektrische Maschinen	275,9	2171,0	-2,9	24,0	-7,5	-1,2
Elektrische Maschinen und Apparate	209,2	1661,9	-4,9	0,5	-12,5	-12,2
Fahrzeuge	371,8	2730,0	26,6	19,2	3,7	0,6
davon: Personenaufmobile	231,2	1703,5	25,6	15,9	-3,5	-1,8
Cars, Lastwagen	51,7	373,0	9,0	15,1	-11,0	-12,0
Luftfahrzeuge	51,6	356,4	305,1	110,0	153,7	59,3
Instrumente, Uhren	295,3	2884,5	5,5	2,0	61,8	-1,7
davon: Optische Geräte	33,5	230,9	-11,1	-2,8	-4,8	-7,1
Feinmechanische Geräte	32,4	229,0	5,5	1,1	-32,2	-27,5
Edelmetalle für die Industrie	133,3	1728,5	7,9	4,1	147,9	3,6
Bijouterie, Edelmetallwaren	75,8	524,9	11,6	-1,5	20,7	-2,3
Verschiedene übrige Waren	126,4	882,7	-4,4	0,1	-0,6	-13,6
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	43,4	351,6	-4,9	1,5	-3,0	-6,3

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
	Juli 1978	Jan- Juli 1978	Wert		Index der Mittelwerte	
			Juli 1978	Jan- Juli 1978	Juli 1978	Jan- Juli 1978
Metallindustrie	1736,8	12320,8	-5,8	2,8	0,3	-0,8
davon: Nichtelektrische Maschinen	679,2	4819,3	-5,1	1,6	1,5	0,1
Elektrische Maschinen und Apparate	341,5	2498,4	-8,6	8,2	-1,2	-0,4
Optische u. feinmechanische Geräte	106,1	768,7	-4,4	5,3	-4,6	-9,3
Uhren	262,5	1895,4	-5,2	4,2	8,3	2,5
Aluminium	33,1	245,2	-11,9	-13,1	-14,7	-8,2
Metallwaren	188,8	1334,1	-0,4	5,9	-4,2	-3,8
Chemische Industrie	681,2	5033,2	-0,6	1,8	-4,9	-9,6
davon: Farbstoffe	103,5	742,5	-9,0	-7,8	-7,2	-12,5
Pharmazeutika	291,6	2040,4				
Ungestaltete Kunststoffe	30,8	223,7	-3,9	1,6	-15,1	-11,1
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	37,9	266,4	0,8	-2,4		
Kosmetika und Parfümerien	9,6	67,6	61,1	44,6		
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	21,0	300,5	-5,3	-9,2	-7,5	-12,6
Chemische Erzeugnisse, andere	186,8	1392,1				
Textilien und Bekleidung	226,1	1760,1	-10,3	-0,1	-9,7	-5,3
davon: Chemiefasern	5,9	48,5	-8,2	-4,2	-18,7	-19,5
Garne aus Chemiefasern	29,2	259,6	-12,5	-8,6	-17,0	-11,4
Gewebe aus Chemiefasern	18,5	146,8	-23,9	-2,4	-7,8	-0,1
Gewebe aus Seide	2,0	14,7	22,6	24,9	12,4	13,6
Wollgarne	2,2	26,7	-49,0	-21,0	-5,9	-5,5
Wollgewebe	6,0	43,2	-29,8	-3,4	-11,6	-0,3
Baumwollgarne	9,9	85,1	-12,9	-23,1	-12,3	-10,3
Baumwollgewebe	29,6	274,2	5,9	16,4	-11,6	-4,4
Stickerien	18,0	113,6	-7,3	2,9	-5,5	-4,9
Textile Bodenbeläge	4,0	37,1	-14,8	22,2	3,6	6,3
Wirk- und Strickwaren	23,6	172,5	-17,7	-6,8	-9,9	-5,6
Bekleidungs-, Konfektionswaren	29,8	210,7	6,8	10,4	-5,5	0
Schuhe	19,3	105,3	-18,4	12,4	-6,0	-2,4
Nahrungs- und Genussmittel	131,5	825,1	-1,4	-6,4	-2,4	-3,2
davon: Käse	31,2	252,3	-26,6	-5,2		
Milchkonserven, Kindermehl	1,8	18,2	-43,8	-16,5		
Schokolade	8,8	58,9	-11,1	-3,0		
Suppen, Bouillon	9,7	70,5	3,2	4,4		
Tabakfabrikate	45,6	168,1	62,7	-4,5	0,6	0,6
Bücher, Zeitungen	18,6	138,9	-5,4	7,4	-13,6	-2,4

Die Ausfuhr nach den OECD-Staaten ist praktisch konstant geblieben (-1.3 Mio Fr.). Gestiegen sind die Exporte nach der EWG (+71.6 Mio), wozu in erster Linie die Sendungen nach Grossbritannien (+33.4 Mio) und Frankreich (+16.0 Mio) beigetragen haben. Demgegenüber verzeichnen die Lieferungen nach der EFTA (-46.4 Mio) und den übrigen europäischen OECD-Ländern (-42.0 Mio) beachtliche Abnahmen, insbesondere jene nach Spanien (-43.2 Mio), Österreich (-22.2 Mio) und Schweden (-10.4 Mio). Zugenommen hat der Versand nach den ausser-europäischen OECD-Staaten (+15.6 Mio), wobei erhöhten Verkäufen nach den USA (+22.9 Mio) und Japan (+12.0 Mio) geringere Bezüge Kanadas (-19.6 Mio) gegenüberstehen. Die Ausfuhr nach den Nicht-OECD-Staaten liegen beachtlich unter dem letztjährigen Ergebnis (-122.3 Mio). Im Bereich der Entwicklungsländer (-108.3 Mio) haben hauptsächlich der Iran (-36.8 Mio), Argentinien (-22.9 Mio), Brasilien (-20.3 Mio), Israel (-11.5 Mio) und Venezuela (-11.4 Mio) weniger Waren gekauft, mehr dagegen Saudi-Arabien (+26.1 Mio). Die Exporte nach den Staatshandelsländern weisen ebenfalls einen Rückgang auf (-11.9 Mio), was vorwiegend von den Umsatzverlusten mit der Sowjetunion (-13.5 Mio Fr.) herrührt.

Die Handelsbilanz mit den OECD-Staaten schliesst mit einem Defizit von 414.3 Mio Fr., was 168.6 Mio oder 28.9% weniger sind als im Juli 1977. Der Passivsaldo mit der EWG hat sich um 240.4 Mio oder 28.8% auf 593.9 Mio Fr. verringert. Das Aktivum mit der EFTA (55.6 Mio) liegt um fast zwei Fünftel unter dem Vorjahreswert (-33.4 Mio). Im Gütertausch mit den ausser-europäischen OECD-Staaten ist der Importüberschuss um 7.0 Mio oder 11.1% auf 70.1 Mio Fr. gestiegen. Aus dem Handel mit den Nicht-OECD-Staaten resultiert ein Aktivsaldo von 452.4 Mio Fr. (-89.8 Mio oder 16.6%). Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern (422.0 Mio) hat um 56.2 Mio oder 11.8% und jener mit den Staatshandelsländern (13.4 Mio Fr.) um 30.6 Mio Fr. oder 69.5% abgenommen.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen<sup>1)</sup>

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr		Ausfuhr		Einfuhr			
	Juli 1978	Jan.-Juli 1978	Juli 1978	Jan.-Juli 1978	Juli 1978	Jan.-Juli 1978	Jan.-Juli 1978	
OECD-Länder	2826.0	21710.0	2411.7	17291.7	- 5.7	2.6	- 0.1	3.7
- OECD-Europa	2468.4	18990.2	1983.9	14499.0	- 6.7	2.5	- 0.8	2.8
- EWG	2189.8	16872.7	1595.9	11505.5	- 7.2	2.8	4.7	8.3
BR Deutschland	902.4	7001.4	607.8	4365.1	-10.4	2.8	1.8	14.4
Frankreich	443.1	3173.6	269.3	2127.4	4.8	2.5	6.3	- 1.5
Italien	394.9	2451.8	227.5	1571.3	-10.4	- 0.2	- 1.8	- 3.7
Niederlande	119.4	920.3	101.1	700.2	-12.2	- 2.0	11.6	3.5
Belgien-Luxemburg	132.2	1002.2	90.9	670.3	- 4.1	2.3	1.9	7.0
Grossbritannien	164.2	2045.6	252.1	1696.4	- 7.8	10.1	15.3	24.6
Dänemark	25.9	219.7	37.9	326.9	- 5.5	- 2.6	- 1.8	4.1
Irland	7.7	58.2	9.3	47.9	- 9.4	30.2	69.1	11.1
- EFTA	235.8	1771.5	291.4	2276.3	- 5.2	- 1.2	-13.7	-12.2
Österreich	126.8	959.9	157.3	1165.8	- 5.5	4.7	-12.4	- 8.1
Norwegen	11.1	89.8	29.7	230.6	-23.4	-24.9	-17.5	-23.7
Schweden	67.7	494.9	57.5	511.0	2.9	- 5.8	-15.3	-13.1
Portugal	9.8	70.1	25.3	198.5	- 8.4	-16.0	- 9.6	-12.2
Finnland	17.1	130.7	20.6	163.2	- 5.5	2.3	-18.3	-18.2
Island	3.3	26.0	1.1	7.1	-40.0	23.8	0	0
- übrige	42.8	346.0	96.7	717.1	8.4	6.5	-30.3	-19.3
- Ausser-europäische OECD-Länder	357.6	2719.8	427.7	2792.7	2.5	3.4	3.8	8.6
USA	225.6	1803.8	266.2	1714.3	7.1	9.6	9.4	11.4
Kanada	21.6	117.9	33.1	232.4	-11.8	-22.2	-37.2	- 7.0
Japan	101.2	742.3	99.4	651.4	- 1.2	- 1.1	13.7	15.6
Australien/Neuseeland	9.1	55.9	29.0	194.6	-19.5	-32.7	0.7	-11.0
Nicht-OECD-Länder	476.0	3277.3	928.4	6907.4	- 6.4	- 9.5	-11.6	1.0
- Entwicklungsländer	312.3	2246.4	734.3	5488.9	-14.3	-18.0	-12.9	1.5
davon: OPEC-Länder	77.0	623.6	267.2	2074.3	-39.0	-24.4	-13.2	3.3
- Staatshandelsländer	152.1	963.7	165.5	1214.8	14.0	20.2	- 6.7	- 2.1
- europäische	145.8	909.9	153.1	1107.6	14.5	22.2	- 8.6	- 3.0
- asiatische	6.2	53.9	12.3	107.2	3.3	- 5.6	23.0	8.0
- Südafrika	11.5	67.2	28.6	203.7	7.5	-13.2	- 6.8	5.2
Insgesamt	3301.9	24987.4	3340.0	24199.1	- 5.8	0.8	- 3.6	2.9

<sup>1)</sup> Ländergruppen gemäss OECD-Schema «Statistiques du commerce extérieur. Série A» (Ausnahme: Vietnam ab 1. I. 1977 unter den Entwicklungsländern ausgewiesen)

### Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 16. August 1978

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verordnet:

I  
In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976, über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1978, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	27.20	1102.12	8.80
0401.20	238.80	ex 1102.14	54.40
ex 0402.10	377.90	1701.20	22.20
ex 0402.10	248.80	1701.30	25.20
ex 0402.20	860.40	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	138.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	968.70	1702.18	18.70
ex 0403.10	591.70	1702.20	22.20
ex 0403.12	441.40	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	54.40		

II  
Diese Änderung tritt am 1. September 1978 in Kraft.

16. August 1978 Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement  
G.-A. Chevallaz

### Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 16 août 1978

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

I  
A l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1978:

Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif fr.	Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif fr.
ex 0401.10	27.20	1102.12	8.80
0401.20	238.80	ex 1102.14	54.40
ex 0402.10	377.90	1701.20	22.20
ex 0402.10	248.80	1701.30	25.20
ex 0402.20	860.40	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	138.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	968.70	1702.18	18.70
ex 0403.10	591.70	1702.20	22.20
ex 0403.12	441.40	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	54.40		

II  
La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1978.

16 août 1978 Département fédéral des finances et des douanes  
G.-A. Chevallaz

### Ordinanza sulle aliquote di contributi all'esportazione per prodotti agricoli di base

Modificazione del 16 agosto 1978

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ordina:

I  
Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione per prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di settembre 1978 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo fr.
ex 0401.10	27.20	1102.12	8.80
0401.20	238.80	ex 1102.14	54.40
ex 0402.10	377.90	1701.20	22.20
ex 0402.10	248.80	1701.30	25.20
ex 0402.20	860.40	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	138.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	968.70	1702.18	18.70
ex 0403.10	591.70	1702.20	22.20
ex 0403.12	441.40	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	54.40		

II  
La presente modificazione entra in vigore il 1<sup>o</sup> settembre 1978.

16 agosto 1978 Dipartimento federale delle finanze e delle dogane  
G.-A. Chevallaz



## General Electric Overseas Capital Corporation New York

### 5½% Anleihe 1968-83 von sFr. 60 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 876 686)

Die Gesellschaft macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung der ganzen Anleihe gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen Gebrauch und wird den Totalbetrag von sFr. 60 000 000 nom. per 30. November 1978 zu 100% zurückzahlen.

Alle Titel dieser Anleihe, versehen mit dem Coupon per 30. November 1979 und folgenden, können vom 30. November 1978 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, den 25. August 1978

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Basler Kunsteisbahn AG

### Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung

der Basler Kunsteisbahn AG auf Mittwoch, den 6. September 1978, 17 Uhr, im Restaurant Kunsteisbahn.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr 1977/78.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Antrag über die Tilgung des Verlustsaldos.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Diverses.

Bilanz und Bericht der Revisoren liegen im Büro der Gesellschaft im Margarethenpark zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 25. August bis 5. September 1978 auf.

Der gedruckte Jahresbericht pro 1977/78 mit Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren liegt ab 25. August 1978 zur unentgeltlichen Abgabe an die Aktionäre im Büro der Gesellschaft im Margarethenpark und bei der Handwerkerbank Basel (Aeschenvorstadt 2) auf.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien (nom. Fr. 50.-) oder Deposchein bei der Handwerkerbank Basel (Aeschenvorstadt 2) vom 25. August bis 2. September 1978, 12 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 25. August 1978

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG, Altdorf

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 9. September 1978, um 14.30 Uhr, im Restaurant Lehnhof, in Altdorf.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1977 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl des Verwaltungsrates für 3 Jahre, mit Amtsantritt 1. Januar 1979.
4. Wahl der Kontrollstelle für 3 Jahre mit Amtsantritt 1. Januar 1979.
5. Diverses.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können Samstag, den 9. September 1978, ab 14 Uhr, im Restaurant Lehnhof, in Altdorf, gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen mit der Nummernangabe versehenen Depotscheinung der Bank bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. August 1978 im Büro des unterzeichneten Präsidenten, Flüelerstrasse 12, Altdorf, zur Einsichtnahme auf.

Abgabe von Freibilletten.

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von Coupon Nr. 13 unserer Aktien am Billetschalter der Talstation in Altdorf, 2 Freibillette. Die Einlösung der Coupons Nr. 13 erfolgt bis 31. Dezember 1979, der Coupons Nr. 12 bis 31. Dezember 1978.

Altdorf, den 22. August 1978

Luftseilbahn Flüelen-Eggberge AG, Altdorf  
Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Peter Baumann

## Sportbahnen AG, Oberwald im Obergoms

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 9. September 1978, um 14.30 Uhr, im Berghaus Hungerberg, Oberwald.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1977.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Revisorenbericht.
3. Genehmigung der 4. Jahresrechnung, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen:
  - a) Ersatzwahl eines Verwaltungsrates;
  - b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1.25 Mio. auf Fr. 2.00 Mio.
  - a) Feststellung der Zeichnung, Einzahlung oder Umwandlung;
  - b) Abänderung von Art. 4 der Statuten.
6. Orientierung über die Planung und den Bau des Skiliftes Hungerberg 2.
7. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden.

Ausgabe im Berghaus Hungerberg ab 13.30 Uhr.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung liegen ab 28. August 1978 beim Sitz der AG zur Einsichtnahme und zum Bezug auf.

Oberwald, den 21. August 1978

Der Verwaltungsrat

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt  
unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monats-  
schrift «Die Volkswirtschaft».**

## AG Hotel Celerina und Cresta Palace, Celerina

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 18. September 1978, um 15.30 Uhr, im Hotel Cresta Palace, in Celerina.

Traktanden:

1. Jahresrechnung 1977/78.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Wir freuen uns, Sie zur ordentlichen Generalversammlung einzuladen und bitten Sie, verehrte Aktionäre, sich am Eingang zum Versammlungslokal unter Vorweisung Ihres Zertifikates oder Bankausweises über den Aktienbesitz in die aufliegende Präsenzliste einzutragen.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: Giacomo Klainigti

## Echangex SA, Pully

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 8 septembre 1978, à 10 h., au bureau de la société, chemin des Daillettes 24, à Pully, avec l'ordre du jour statutaire.

Le compte de pertes et profits, le bilan ainsi que le rapport de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société.

Le conseil d'administration

## Société Générale des Carburateurs Zénith

Société anonyme - Siège social à Genève

Il a été décidé, lors de l'assemblée générale du 30 juin 1978 de payer un dividende de 15% brut du nominal.

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'ils pourront encaisser, à partir du vendredi 1<sup>er</sup> septembre 1978, le montant de ce dividende, sous déduction de 35% d'impôt anticipé, à l'Union de Banques Suisses, 8, rue du Rhône, à Genève, contre remise du coupon n° 29.

Le conseil d'administration

## Air-Cond SA, Vezia

Convocazione azionisti

I Signori azionisti della Air-Cond SA sono convocati per

### l'assemblea generale ordinaria

che si terrà martedì 12 settembre 1978, alle ore 18, presso la sede sociale in via Morbio, a Vezia.

Trattande:

1. Approvazione verbale ultima assemblea.
2. Relazione dell'amministrazione.
3. Presentazione bilancio e conto perdite e profitti 1977.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione



### Ihre Camiontransporte

im Inland führen wir Ihnen prompt und zuverlässig durch. Verlangen Sie unverbindlich unsere günstigen Konditionen.

Gygli-Transport AG, 4132 Muttenz  
Tel. 061 61 66 77

### Offerten unter Chiffre . . .

#### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserte sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Insertaten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

#### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Zu verkaufen

1 Fakturierautomat

«Friden» Fr. 1950.-

1 Handumdrukker

Geha 170 mit Zubehör Fr. 250.-

Tel. 01 810 11 66

od. 057 5 25 55.

An optimaler Verkehrslage direkt an der N1 in **Ofringen** AG, ab Frühjahr 1979

### 2300 m<sup>2</sup> Lagerraum

zu vermieten. Räumlichkeiten eignen sich auch zur Lagerung von Lebensmitteln. Teilvermietung möglich. LKW-Rampe und Geleiseanschluss vorhanden.

Preis Fr. 29.-/m<sup>2</sup>. Handling kann durch eigenes Personal erfolgen.

Widmer-Walty & Co.,

4665 Ofringen,

Tel. 062 41 14 14, intern 206

Altershalber zu verkaufen oder zu vermieten zwei zusammengebaute

### Wohn- und Geschäftshäuser

Hauptort Zentralschweiz. Fast 40 Jahre in den Besitz. Alle Zimmer mit fließend Kalt- und Warmwasser. Ca. 90 Betten, zu Eimer-, Zweier-, Dreier- und Vierer-Zimmer. Parterre ein neues Café, welches noch ausgebaut werden kann, sowie drei grosse Ladenlokale mit grossen Schaufenstern und div. Kühlräumen. Die Häuser sind sehr gut gebaut und würden sich für Geschäfts- und Familienbetriebe sehr gut eignen.

Solvente Käufer, welche eine grössere Anzahlung leisten können, wollen sich melden unter Chiffre 25-33608. Publicitas, 6002 Luzern.

### Darlehen

gesucht

6% Zins / 3-Jahres-Vertrag

7% Zins / 5-Jahres-Vertrag

Seriöse Absicherung.

Näheres erfahren Sie auf Anfrage.

Diskretion wird gewahrt.

Anfragen unter Chiffre 25-KH87

an Publicitas, 6002 Luzern.

Inserate im  
SHAB haben  
Erfolg!